

Iktatószám: MN/14878-9/2014.  
Tárgy: műsorszámok korhatári  
kategóriába sorolása  
Ügyintéző: **személyes adat**  
Telefonszám: **Személyes adat**  
E-mail: **személyes adat**

Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Médiatanácsának

496/2014. (VI. 3.) számú

HATÁROZATA

A Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság (a továbbiakban: Hatóság) Médiatanácsa (a továbbiakban: Médiatanács) a Chello Central Europe Zrt. (1139 Budapest, Lomb u. 23-27., a továbbiakban: Médiaszolgáltató) műsorszámok előzetes klasszifikációjára irányuló, 2014. május 15-én benyújtott kérelmére lefolytatott hatósági eljárásában, a kérelemhez csatolt DVD adathordozókon látható hang- és képfelvétel alapján megállapította, hogy

- I. **A Vörös zsarú című műsorszám a médiaszolgáltatásokról és a tömegkommunikációról szóló 2010. évi CLXXXV. törvény (a továbbiakban: Mttv.) 9. § (5) bekezdése szerinti IV. korhatár-kategóriába,**
- II. **az *Istenek fegyverete* című műsorszám az Mttv. 9. § (4) bekezdése szerinti III. korhatár-kategóriába,**
- III. **az *Istenek fegyverete 2.: Kondor hadművelet* című műsorszám az Mttv. 9. § (5) bekezdése szerinti IV. korhatár-kategóriába,**

tartozónak minősül.

E határozat ellen fellebbezésnek nincs helye. A határozat felülvizsgálata a határozat közlésétől számított 30 napon belül a Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bírósághoz (a továbbiakban: bíróság) címzett, a Médiatanácshoz (1088 Budapest, Reviczky utca 5.) három példányban benyújtott keresetlevéllel kérhető. A keresetlevél benyújtásának e határozat végrehajtására halasztó hatálya nincs, a keresetlevélben a keresettel támadott határozat végrehajtásának felfüggesztése a bíróságtól kérhető. A keresetet a bíróság 30 napon belül tárgyalás tartása nélkül bírálja el, a keresetlevélben tárgyalás tartása kérhető.

INDOKOLÁS

Az Mttv. 9. § (1) bekezdése értelmében a lineáris médiaszolgáltatást nyújtó médiaszolgáltató valamennyi, általa közzétenni kívánt műsorszámot a közzétételt megelőzően az Mttv. 9. § (2)-(7) bekezdés szerinti kategóriák valamelyikébe köteles sorolni.

Az Mttv. 9. § (9) bekezdése szerint a médiaszolgáltató kérelmére – igazgatási szolgáltatási díj megfizetése ellenében, a műsorszám átadásától számított tizenöt napon belül – a Médiatanács az Mttv. 182. § e) pontjában foglalt hatáskörében a műsorszám kategóriába sorolásáról hatósági határozatot hoz.

A Médiaszolgáltató a Médiatanácshoz 2014. május 15-én érkezett kérelmében a rendelkező részben felsorolt és DVD adathordozón megküldött filmalkotások előzetes korhatári besorolását kérte az Mttv. 9. § (9) bekezdése alapján.

A Médiaszolgáltató a kérelmében jelezte, hogy álláspontja szerint a Vörös Zsaru, az Istenek fegyverzete, és az Istenek fegyverzete 2.: Kondor hadművelet elnevezésű műsorszámok a IV. korhatár-kategóriába tartoznak.

A Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság egyes eljárásainak igazgatási szolgáltatási díjairól és a díjfizetés módjáról szóló 5/2011. (X. 6.) számú NMHH rendelet 17. § (1) bekezdése szerinti igazgatási szolgáltatási díjat, műsorszámonként 20.000,- Ft-ot, azaz összesen 60.000,- Ft-ot a Médiaszolgáltató igazoltan megfizette, így a Médiatanács a kérelem alapján az Mttv. 182. § e) pontjában biztosított hatáskörében a műsorszámok tekintetében az alábbiakat állapította meg.

## I. Vörös zsaru

*A műsorszám hossza:* 90 perc (a Médiaszolgáltató által lerövidítve)

*Műfaja:* akciófilm

*Származási ország:* USA

*Gyártási év:* 1988

*A műsorszám tartalma:*

A történet középpontjában Ivan Danko százados áll, aki azt a feladatot kapja, hogy leplezzen le egy kábítószer-kereskedelmet lebonyolító moszkvai bűnszervezetet. Egy akció végrehajtása során Danko társa halálos sérülést szenved, és a bűnszervezetet vezetőjét (Viktor Rosta) sem sikerül kézre keríteni. Viktor Rosta Chicagóba menekül, de Danko tudomást szerez a bűnöző hollétéről, és a városba utazik. A századost a bűnöző letartóztatására, és a bíróság elé állításra utasítják a felettesei. Eközben egy amerikai rendőr (Ridzik) elfogja Viktor Rosta-t, akit bűntársai hamarosan megszöktetnek az őrizetből. A bűnözők és a rendőrök között tűzharc alakul ki, melynek során Danko megsérül, Ridzik nyomozó egyik társa pedig életét veszti. Az események hatására Danko és Ridzik elhatározzák, hogy közösen lépnek fel Viktor Rosta-val szemben, de a bűnöző a saját embereit is likvidálja a kiléte titokban tartása érdekében. A két nyomozó együttműködése eredményes, mivel nemcsak egy autóbuszba rejtett kábítószer-szállítmányt foglalnak le, hanem Viktor Rosta-t is megfékezik.

*A vizsgálat eredménye:*

A filmalkotás központi témája az erőszak alkalmazása, ezért abban halmozottan és direkt módon kerül sor a súlyos, gyakran halált okozó sérülések ábrázolására. A műsorszámban jelentős a test-elleni küzdelmet, illetve a fegyveres összecsapást bemutató jelenetek száma is, melyek számos esetben trágár kifejezések használatával is kiegészülnek. A műsorszám illegális tevékenységeket (például prostitúció, kábítószer- és fegyverkereskedelem) bemutató jelenetei szintén káros magatartásmintákat közvetítenek. Az erőszakos hatást a szereplők humoros megjegyzései enyhítik, amely azt a benyomást keltheti a védendő korosztály tagjaiban, hogy az agresszióknak nincsenek megrázó következményei, a destruktív, antiszociális magatartásminták pedig elfogadottak. Erkölcsi szempontból aggályos, hogy a végkifejletben nem a törvény szolgálat igazságot, hanem Danko – a társa halála miatti bosszútól vezérelve – végez Viktor Rosta-val.

A fent részletezett jelenetek a 16 éven aluli korosztály számára erősen feszültségkeltőek, az agresszív cselekmények száma és bemutatásuk módja meghaladja a számukra még elfogadható mértéket. A 16-18 év közötti korosztály viszont már elég médiatapasztalattal rendelkezik ahhoz, hogy a látottakat (erőszakos úton megoldott konfliktushelyzetek, szorongáskeltő elemek) feldolgozza, és a problematikus részeket helyesen értelmezze.

A Médiatanács megállapította, hogy az erőszakos elemek magas számára és a sérülések direkt módon történt ábrázolására tekintettel a Vörös zsarú című műsorszám az Mttv. 9. § (5) bekezdése szerinti IV. korhatári kategóriába tartozik.

Az Mttv. 9. § (5) bekezdése szerint: „Azt a műsorszámot, amely alkalmas a tizenhat éven aluliak fizikai, szellemi vagy erkölcsi fejlődésének kedvezőtlen befolyásolására, különösen azért, hogy erőszakra, illetve szexualitásra utal, vagy témájának meghatározó eleme az erőszakos módon megoldott konfliktus, a IV. kategóriába kell sorolni. Az ilyen műsorszám minősítése: tizenhat éven aluliak számára nem ajánlott.”

## II. **Istenek fegyverzete**

A műsorszám hossza: 84 perc (a Médiaszolgáltató által lerövidítve)

Műfaja: akció-vígjáték

Származási ország: Hongkong

Gyártási év: 1986

A műsorszám tartalma:

Jackie („Ázsiai Súlyom”) egy műkincsvadász, aki egy afrikai törzstől megszerzi az istenek öt részről álló fegyverzetének egy darabját. Eközben egy szekta elrabolja Jackie gyermekkori barátnőjét, Lorelei-t, és a nő szabadon bocsátását a misztikus fegyverek szervezet részére történő átadásától teszi függővé. Jackie és társai elindulnak, hogy Lorelei-t kiszabadítsák a szekta fogságából. Ugyanakkor az emberrablók tudatmódosító injekciót adnak be a nő részére, melynek hatására Lorelei a szervezet utasításait követve elviszi a fegyverzet darabjait. A végkifejletben egy robbanás következtében megsemmisülnek a fegyverzet részei, de Jackie és társai – testi épségüket is megőrizve – megmenekülnek.

A vizsgálat eredménye:

A filmalkotás akciójelenetei a keleti filmekre jellemző humorral egészülnek ki, továbbá a zenei aláfestéssel, és a különböző hangeffektekkel kísért jelenetek is a mű könnyedségét biztosítják. Az akciójelenetekben a küzdelem látványos mozdulatsorok végrehajtásában nyilvánul meg, de a jelenetek az ütésekre nem jellemző – ezáltal azok realitását is kétségbe vonó – csattanó hangokkal egészülnek ki. Az esetenként előforduló erőszakos hatást a műsorszámnak a kalandfilmekre jellemző jelenetekkel, és tájak bemutatásával való kiegészítése is enyhíti.

A film akciójelenetei még gyakori ismétlődés mellett sem számítanak problematikusnak a védendő korosztály szempontjából, hiszen nagyon kevés esetben járnak fizikai sebesüléssel. A film korhatári besorolása során irányadó szempont, hogy a gyermekek 12 éves kor felett már képesek a film dramaturgiáját követni, illetve a felgyülemlett feszültséget (annak mértékétől függően) leépíteni, amennyiben a történet végkicsengése pozitív. Ez a korosztály már rendelkezik ismeretekkel a televíziós műfajok tekintetében, bizonyos mértékig számítanak a tipikus cselekményvezetésre és a történet végén a feloldásra. Ebben a korban már egy magasabb izgalmi szintet is elviselnek a gyermekek, a fenyegetettség és a félelem érzése a 12 év feletti korosztálynál kevésbé játszik szerepet. Már nem riasztják őket a közvetlenül felismerhető fenyegetések, a feszültséget képesek távolságtartóbban kezelni, ha elegendő arra utaló jel van, hogy az nem valóságos.

A Médiatanács megállapította, hogy a folyamatosan ismétlődő erőszakos tartalmak komikummal történő oldása miatt az Istenek fegyverzete című műsorszámot az Mttv. 9. § (4) bekezdése szerinti III. korhatári kategóriába kell sorolni.

Az Mttv. 9. § (4) bekezdés rendelkezése szerint a III. korhatár-kategóriába sorolandó: „Azt a műsorszámot, amely tizenkét éven aluliakban félelmet kelthet, illetve amelyet koránál fogva nem

érthet meg vagy félreérthet, a III. kategóriába kell sorolni. Az ilyen műsorszám minősítése: tizenkét éven aluliak számára nem ajánlott.”

### III.

#### **Istenek fegyverzete 2.: Kondor hadművelet**

A műsorszám hossza: 106 perc

Műfaja: akció-vígjáték

Származási ország: Hongkong

Gyártási év: 1991

A műsorszám tartalma:

A film főszereplője (Jackie) egy ügynök, aki azt a megbízást kapja, hogy kutassa fel a német hadsereg által az afrikai Szaharában elrejtett aranykészletet. Jackie segítője a sivatagi szakértőként tevékenykedő Ada lesz, majd a küldetés során az aranyat elrejtő tisztek egyik leszármazottja (Elza) is csatlakozik a csapathoz. Az utazás során Jackie-t és társait több alkalommal támadják meg a szintén az aranykészlet felkutatására induló arab harcosok, és zsoldosok. Egy támadás alkalmával elrabolják a két nőt, majd rabszolgaként próbálják őket értékesíteni. Miután Jackie kiszabadítja társait, egy térkép és egy iránytű segítségével fellelik az aranykészletet rejtő földalatti bázist. A végkifejletben Jackie-nek a bázison tartózkodó zsoldosokkal kell megküzdenie, majd az aranykészlettel együtt felrobbanó objektumból valamennyi társával együtt sikeresen megmenekül.

A vizsgálat eredménye:

Az „Istenek fegyverzete 2.: Kondor hadművelet” című filmalkotás az 1986-ban készült „Istenek fegyverzete” című műsorszám folytatása. A műsorszám – az előzményekhez hasonlóan – jelentős számú a szellemes, és a kincsvadászat egzotikus állomásait tartalmazó jelenet. A feszültség oldása jellemzően humorral történik (például a negatív szereplők harc során tanúsított ügyetlenkedése, a Jackie-vel utazó nők versengése). Ugyanakkor egyes esetekben halált okozó sérülések is láthatóak, továbbá problematikus az a jelenet, amelyben Jackie és társai közösen temetik el az egyik táborban meggyilkolt lakókat. Jackie női kísérői számos esetben alulöltözöttek, továbbá az egyik jelenetben több alkalommal látható egy tisztálkodás közben rabul ejtett nő meztelen teste. Ezt követően – a testét időközben elfedő – nőről Jackie rántja le a törölközőt a támadók figyelmének elterelése céljából. Problematikus az a jelenet is, amelyben Jackie a sivatagi forrásban csaknem eszméletét veszítő női társát a testére erősített kulacsból úgy itatja meg, hogy közben átöleli a nőt, aki erotikus hanghatások kíséretében inni kezd, majd a férfit magára rántva, szexuális jellegű tevékenységet imitál. Aggályos, hogy gyakran női szereplők az alkalmazott erőszak elszennvedői, továbbá a filmalkotásban holttestek bemutatására is sor kerül, illetve egy robbanás alkalmával hosszan látható, amint két testbe golyók fúródnak, majd az áldozatok élettelenül esnek a földre. Ugyanakkor a 16-18 év közötti korosztály számára káros tartalmi elemeket nem tartalmaz a mű, mivel a komoly médiatapasztalattal rendelkező korosztály már képes felismerni azokat a műfajokat, amelyeknek meghatározó eleme az erőszakosan megoldott konfliktus.

A Médiatanács megállapította, hogy az agresszió folyamatos jelenléte, és a kiszolgáltatottakkal szemben alkalmazott erőszakos tartalom miatt az Istenek fegyverzete 2.: Kondor hadművelet című műsorszám az Mttv. fentebb idézett 9. § (5) bekezdése szerinti IV. korhatár-kategóriába tartozik.

A fentiekre figyelemmel a Médiatanács az Mttv. 182. § e) pontja szerinti hatáskörében a „Vörös zsaru” és az „Istenek fegyverzete 2.: Kondor hadművelet” című műsorszámok IV. korhatári kategóriába, valamint az „Istenek fegyverzete 1.” című műsorszám III. korhatári kategóriába sorolásáról határozott.

Az eljárás során a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény (a továbbiakban: Ket.) 153. §-ában foglalt rendelkezés szerinti eljárási költség nem merült fel.

Az Mttv. 9. § (9) bekezdése alapján a Médiatanácsnak a műsorszámok korhatári kategóriába sorolásról a műsorszámok átadásától számított tizenöt napon belül kellett határoznia.

A jogorvoslatról szóló tájékoztatás a Ket. 72. § (1) bekezdés da) pontján, a jogorvoslat előterjesztésének határidejére és helyére vonatkozó tájékoztatás az Mttv. 163. § (1) és (3) bekezdésében, a bírósági eljárásról szóló tájékoztatás az Mttv. 164. § (1) bekezdésében, a halasztó hatály a Ket. 110. § (1) bekezdésében, a tárgyalás tartására vonatkozó kérelemről szóló tájékoztatás a polgári perrendtartásról szóló 1952. évi III. törvény 338. § (2) bekezdésében foglalt rendelkezéseken alapul.

Budapest, 2014. június 3.

A Médiatanács nevében:

dr. Karas Monika  
elnök

dr. Kollarik Tamás  
hitelesítő tag

Kapják:

1. Személyes adat